

Uitgave
in de Nederlandse taal

Mededelingen en bekendmakingen

<u>Nummer</u>	Inhoud	Bladzijde
	<i>I Mededelingen</i>	
	Commissie	
98/C 78/01	Ecu.....	1
98/C 78/02	Mededeling van de Commissie in het kader van de uitwerking van Richtlijn 89/392/EEG van de Raad van 14 juni 1989 inzake „Machines” gewijzigd bij de Richtlijnen 91/368/EEG, 93/44/EEG en 93/68/EEG van de Raad ⁽¹⁾	2
98/C 78/03	Voorafgaande aanmelding van een concentratie (Zaak nr. IV/M.1109 — Owens-Illinois/BTR Packaging) ⁽¹⁾	5
98/C 78/04	Verklaring van geen bezwaar tegen een aangemelde concentratie (Zaak nr. IV/M.1030 — Lafarge/Redland) ⁽¹⁾	6
	Rectificaties	
98/C 78/05	Rectificatie van de bekendmaking van de Commissie over de financiële bijdrage voor een actie ten behoeve van Cuba betreffende een door de Europese Gemeenschap te financieren project (PB C 29 van 27.1.1998)	7

I

(Mededelingen)

COMMISSIE

ECU ⁽¹⁾

12 maart 1998

(98/C 78/01)

Bedrag in nationale valuta voor één eenheid:

Belgische en Luxemburgse frank	40,8481	Finse mark	6,01210
Deense kroon	7,54690	Zweedse kroon	8,65820
Duitse mark	1,98004	Pond sterling	0,653995
Griekse drachme	312,484	US-dollar	1,08092
Peseta	167,835	Canadese dollar	1,52302
Franse frank	6,63882	Yen	139,817
Iers pond	0,797553	Zwitserse frank	1,60950
Lire	1948,49	Noorse kroon	8,24312
Gulden	2,23178	IJslandse kroon	78,7237
Oostenrijkse schilling	13,9309	Australische dollar	1,61742
Escudo	202,500	Nieuw-Zeelandse dollar	1,86591
		Zuid-Afrikaanse rand	5,39057

De Commissie heeft een telexdienst met automatisch antwoordmechanisme in gebruik genomen die elke gebruiker, op diens aanvraag per telex, de omwisselingskoers in de voornaamste valuta geeft.

Deze dienst functioneert elke dag van 15.30 uur tot de volgende dag 13.00 uur.

De gebruiker dient als volgt te handelen:

- telex nr. 23789 te Brussel kiezen;
- zijn eigen telexadres geven;
- de code „cccc” vormen die het automatisch antwoordmechanisme in werking stelt en hem de omwisselingskoersen van de ecu per telex geeft;
- de mededeling niet onderbreken vóór het einde van de boodschap dat aangegeven wordt door het teken „ffff”.

Noot: De Commissie heeft telekopieerapparaten met automatische beantwoorder (nr. 296 10 97 en nr. 296 60 11) die dagelijkse gegevens betreffende de berekening van de landbouwomrekeningskoersen verstrekken.

⁽¹⁾ Verordening (EEG) nr. 3180/78 van de Raad van 18 december 1978 (PB L 379 van 30.12.1978, blz. 1), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1971/89 (PB L 189 van 4.7.1989, blz. 1).

Besluit 80/1184/EEG van de Raad van 18 december 1980 (Overeenkomst van Lomé) (PB L 349 van 23.12.1980, blz. 34).

Beschikking nr. 3334/80/EGKS van de Commissie van 19 december 1980 (PB L 349 van 23.12.1980, blz. 27).

Financieel Reglement van 16 december 1980 voor de toepassing van de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen (PB L 345 van 20.12.1980, blz. 23).

Verordening (EEG) nr. 3308/80 van de Raad van 16 december 1980 (PB L 345 van 20.12.1980, blz. 1).

Beschikking van de Raad van Gouverneurs van de Europese Investeringsbank van 13 mei 1981 (PB L 311 van 30.10.1981, blz. 1).

Mededeling van de Commissie in het kader van de uitwerking van Richtlijn 89/392/EEG van de Raad van 14 juni 1989 inzake „Machines”⁽¹⁾ gewijzigd bij de Richtlijnen 91/368/EEG⁽²⁾, 93/44/EEG⁽³⁾ en 93/68/EEG⁽⁴⁾ van de Raad

(98/C 78/02)

(Voor de EER relevante tekst)

(Publicatie van de titels en de referenties van de Europese geharmoniseerde normen onder de richtlijn)

OEN ⁽¹⁾	Referentie	Titel van de geharmoniseerde normen	Jaar van ratificatie
CEN	EN 710	Veiligheidseisen voor toestellen, installaties en verwante inrichtingen waarmee gietvormen en -kernen worden gemaakt	1997
CEN	EN 836/A1	Tuingereedschap — Aangedreven grasmaaiers — Veiligheid	1997
CEN	EN 859	Veiligheid van houtbewerkingsmachines — Vlakbanken met handvoeding	1997
CEN	EN 861	Veiligheid van houtbewerkingsmachines — Gecombineerde vlak- en vandiktebanken	1997
CEN	EN 869	Veiligheidseisen voor onder hoge druk werkende gietmachines voor metalen	1997
CEN	EN 894-1	Veiligheid van machines — Ergonomische eisen voor het ontwerpen van informatie- en bedieningsmiddelen — Deel 1: Algemene beginselen voor de interactie tussen de mens en informatie- en bedieningsmiddelen	1997
CEN	EN 894-2	Veiligheid van machines — Ergonomische eisen voor het ontwerpen van informatie- en bedieningsmiddelen — Deel 2: Informatiemiddelen	1997
CEN	EN 930	Machines voor de fabricage van schoeisel, leer- en kunstleerproducten — Machines voor opruwen, schuren, glanzen en kantafwerking — Veiligheidseisen	1997
CEN	EN 931	Machines voor de fabricage van schoeisel — Leestmachines — Veiligheidseisen	1997
CEN	EN 953	Veiligheid van machines — Afscherming — Algemene eisen voor het ontwerp en de constructie van vaste en beweegbare afschermingen	1997
CEN	EN 1127-1	Ontploffingsgevaarlijke atmosferen — Voorkoming van en bescherming tegen ontploffingen — Deel 1: Basisbegrippen en methodologie	1997
CEN	EN 1398	Laadbruggen	1997

⁽¹⁾ PB L 183 van 29.6.1989, blz. 9.

⁽²⁾ PB L 198 van 22.7.1991, blz. 16.

⁽³⁾ PB L 175 van 19.7.1993, blz. 12.

⁽⁴⁾ PB L 220 van 30.8.1993, blz. 1.

OEN (*)	Referentie	Titel van de geharmoniseerde normen	Jaar van ratificatie
CEN	EN 1454	Draagbare, met de hand geleide, afkortslijpmachines met aandrijving door een verbrandingsmotor — Veiligheid	1997
CEN	EN 1495	Hefplateaus — Hefsteigers	1997
CEN	EN 1525	Veiligheid van gemotoriseerde transportwerktuigen — Bestuurderloze trucks en hun systemen	1997
CEN	EN 1526	Veiligheid van gemotoriseerde mobiele transportwerktuigen — Aanvullende eisen voor geautomatiseerde functies op trucks	1997
CEN	EN 1550	Veiligheid van gereedschapswerktuigen 1 — Veiligheidseisen voor het ontwerp en de constructie van werktukhouders	1997
CEN	EN 1612-1	Machines voor rubber en kunststoffen — Reactiegietmachines — Deel 1: Veiligheidseisen voor meet- en doseereenheid	1997
CEN	EN 1760-1	Veiligheid van machines — Drukgevoelige beschermingsvoorzieningen — Deel 1: Algemene principes voor het ontwerp en beproeving van drukgevoelige matten en vloeren	1997
CEN	EN ISO 3767-1	Trekkers, machines voor land- en bosbouw, aangedreven grasmaaimachines en tuingereedschap — Symbolen voor bedieningselementen en andere signaleringsinrichtingen — Deel 1: Algemene symbolen (ISO 3767-1:1991)	1995
CEN	EN ISO 3767-2	Trekkers, machines voor land- en bosbouw, aangedreven grasmaaimachines, en tuingereedschap — Symbolen voor bedieningselementen en andere signaleringsinrichtingen — Deel 2: Symbolen voor landbouwtrekkers en -machines (ISO 3767-2:1991)	1995
CEN	EN ISO 3767-4	Trekkers, machines voor land- en bosbouw, aangedreven grasmaaimachines en tuingereedschap — Symbolen voor bedieningselementen en andere signaleringsinrichtingen — Deel 4: Symbolen voor bosbouwmachines (ISO 3767-4:1993)	1995
CEN	EN ISO 3767-5	Trekkers, machines voor land- en bosbouw, aangedreven grasmaaimachines en tuingereedschap — Symbolen voor bedieningselementen en andere signaleringsinrichtingen — Deel 5: Symbolen voor draagbare bosbouwmachines (ISO 3767-5:1992)	1995
CEN	EN ISO 7250	Menselijke lichaamsafmetingen voor het technisch ontwerpen (ISO 7250:1996)	1997
CEN	EN ISO 8662-7	Draagbaar mechanisch handgereedschap — Meting van trillingen aan het handvat — Deel 7: Schroefsleutels, schroevendraaiers en moersleutels met slag-, impuls- of ratelaandrijving (ISO 8662-7:1997)	1997

OEN ⁽¹⁾	Referentie	Titel van de geharmoniseerde normen	Jaar van ratificatie
CEN	EN ISO 8662-8	Draagbare handgereedschappen met motor-aandrijving — Metingen van mechanische trillingen aan het handvat — Deel 8: Polijstmachines en schuurmachines met een roterende, excentrische of pendelende beweging (ISO 8662-8:1997)	1997
CEN	EN ISO 8662-12	Draagbare handgereedschappen met motor-aandrijving — Metingen van mechanische trillingen aan het handvat — Deel 12: zagen en vijlen met een pendelende beweging en zagen met translerende of roterende beweging (ISO 8662-12:1997)	1997
CEN	EN ISO 8662-13	Draagbaar mechanisch handgereedschap — Meting van trillingen aan het handvat — Deel 13: Slijpmachines (ISO 8662-13:1997)	1997
CEN	EN ISO 11102-1	Zuigermotoren met inwendige verbranding — Startinrichtingen met handslinger — Deel 1: Veiligheidseisen en beproevingen (ISO 11102-1:1997)	1997
CEN	EN ISO 11102-2	Zuigermotoren met inwendige verbranding — Startinrichtingen met handslinger — Deel 2: Beproeving van de loslaathoek (ISO 11102-2:1997)	1997
CEN	EN 12643	Grondverzetmachines — Machines met rubberbanden — Eisen aan de bestuurbaarheid (ISO 5010:1992 gewijzigd)	1997

⁽¹⁾ OEN (Europese normalisatie-instituut):

— CEN: Stassartstraat 36, B-1050 Brussel, tel. (32-2) 550 08 11, fax (32-2) 550 08 19.

— CENELEC: Stassartstraat 35, B-1050 Brussel, tel. (32-2) 519 68 71, fax (32-2) 519 69 19.

— ETSI: BP 152, 06561 Valbonne Cedex France, tél. (33-4) 92 94 42 12, fax: (33-4) 93 65 47 16.

WAARSCHUWING:

- Iedere informatie betreffende de beschikbaarheid van de normen kan verkregen worden ofwel bij de Europese normalisatie instellingen ofwel bij de nationale normalisatie instellingen waarvan de lijst ⁽¹⁾ een bijlage is bij Richtlijn van de Raad 83/189/EEG ⁽²⁾ gewijzigd door Richtlijn 94/10/EG van het Europees Parlement en de Raad ⁽³⁾
- De publicatie van de referenties in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen* houdt niet in dat de normen beschikbaar zijn in alle talen van de Gemeenschap
- De Commissie zal er zorg voor dragen dat de huidige lijst regelmatig wordt bijgewerkt ⁽⁴⁾.

⁽¹⁾ PB L 32 van 10.2.1996, blz. 32.

⁽²⁾ PB L 109 van 26.4.1983, blz. 8.

⁽³⁾ PB L 100 van 19.4.1994, blz. 30.

⁽⁴⁾ PB C 93 van 22.3.1997, blz. 3.
PB C 141 van 8.5.1997, blz. 10.
PB C 169 van 4.6.1997, blz. 4.
PB C 322 van 23.10.1997, blz. 3.
PB C 37 van 4.2.1998, blz. 20.
PB C 38 van 5.2.1998, blz. 5.

Voorafgaande aanmelding van een concentratie
(Zaak nr. IV/M.1109 — Owens-Illinois/BTR Packaging)

(98/C 78/03)

(Voor de EER relevante tekst)

1. Op 4 maart 1998 ontving de Commissie een aanmelding van een beoogde concentratie in de zin van artikel 4 van Verordening (EEG) nr. 4064/89 van de Raad ⁽¹⁾, waarin werd medegedeeld dat de onderneming Owens-Illinois Inc. („O-I”), in de zin van artikel 3, lid 1, onder b), van voornoemde verordening gezamenlijk zeggenschap verkrijgt over BTR's Packaging Business Group („BTR Packaging”).
2. De bedrijfswerkzaamheden van de desbetreffende ondernemingen zijn:
 - O-I: fabricatie van glazen containers (alook de toestellen om deze producten te vervaardigen) en plastic verpakkingsproducten;
 - BTR Packaging: fabrikant van containers in glas en plastic.
3. Op grond van een voorlopig onderzoek is de Commissie van oordeel dat de aangemelde concentratie binnen het toepassingsgebied van Verordening (EEG) nr. 4064/89 kan vallen. Ten aanzien van dit punt wordt de definitieve beslissing echter nog aangehouden.
4. De Commissie verzoekt belanghebbende derden haar hun eventuele opmerkingen ten aanzien van de voorgenomen concentratie kenbaar te maken.

Deze opmerkingen moeten de Commissie uiterlijk tien dagen na dagtekening van deze mededeling hebben bereikt. Zij kunnen per fax ((32-2) 296 43 01 of 296 72 44) of per post, onder vermelding van referentie IV/M.1109 — Owens-Illinois/BTR Packaging aan onderstaand adres worden toegezonden:

Europese Commissie
Directoraat-generaal Concurrentie (DG IV)
Directoraat B — Task Force Fusiecontrole
Kortenberglaan 150
B-1040 Brussel.

⁽¹⁾ PB L 395 van 30.12.1989, blz. 1. Verordening gerectificeerd in PB L 257 van 21.9.1990, blz. 13.

Verklaring van geen bezwaar tegen een aangemelde concentratie**(Zaak nr. IV/M.1030 — Lafarge/Redland)**

(98/C 78/04)

(Voor de EER relevante tekst)

Op 16 december 1997 heeft de Commissie besloten zich niet te verzetten tegen bovengenoemde aangemelde concentratie en deze verenigbaar met de gemeenschappelijke markt te verklaren. Deze beschikking is gebaseerd op artikel 6, lid 1, onder b), van Verordening (EEG) nr. 4064/89 van de Raad ⁽¹⁾. De volledige tekst van de beschikking is enkel beschikbaar in het Frans en zal openbaar gemaakt worden na verwijdering van alle zakengeheimen. De tekst zal verkrijgbaar zijn:

- op papier bij de verkooppunten van het Bureau voor officiële publicaties der Europese Gemeenschappen (zie de lijst op de laatste bladzijde van de omslag);
- in elektronische vorm in de „CFR”-versie van de Celex-database, onder documentnummer 397M1030. Celex is het geautomatiseerde documentatiesysteem van het Europees Gemeenschapsrecht. Voor informatie in verband met abonnementen, gelieve contact op te nemen met:

EUR-OP
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2985 Luxembourg
Telefoon: (352) 2929 42 455, fax: (352) 2929 42 763.

⁽¹⁾ PB L 395 van 30.12.1989, blz. 1. Verordening gerectificeerd in PB L 257 van 21.9.1990, blz. 13.

RECTIFICATIES

Rectificatie van de bekendmaking van de Commissie over de financiële bijdrage voor een actie ten behoeve van Cuba betreffende een door de Europese Gemeenschap te financieren project

(Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen C 29 van 27 januari 1998)

(98/C 78/05)

Op bladzijde 19, punt 6, onder a)

in plaats van: „6. a) Uiterste datum voor de ontvangst van de voorstellen: 7.3.1998”

te lezen: „6. a) Uiterste datum voor de ontvangst van de voorstellen: 17.3.1998”.
